



Los alumnos del grupo de adaptación de 2º de ESO han elaborado un diccionario de *El Quijote*, después de la lectura de la obra, en la versión adaptada de Vicens Vives.

Lourdes Domenech Cases

A

ALDEA. Lugar donde vive Don Quijote

ALDONZA. Nombre de la supuesta Dulcinea.

ALONSO Quijano es el nombre real de Don Quijote.

ARMADURA. Don Quijote lleva una armadura que era de su bisabuelo.

AVENTURA. Cada uno de los sucesos en los que Don Quijote se ve envuelto (molinos, rebaños, cueros de vino...).

B

BÁLSAMO. üngüento que sirve para curar las heridas. El bálsamo de Fierabrás cura las heridas de Don Quijote, aunque le provoque retortijones en el estómago.

BARBERO. Personaje al que Don Quijote le roba la bacía de barbero.

BARCELONA. Donde Don Quijote y Sancho vieron por primera vez el mar y donde fue vencido don Quijote.

BIBLIOTECA. Don Quijote llenó la biblioteca de su casa de libros de caballerías.

BURLA: Broma de mal gusto, como la que les hicieron el duque y la duquesa a Don Quijote y a Sancho.

C

CABRERO: Cuidador de cabras. Don Quijote en una de sus aventuras confunde las cabras con un ejército.

CARTA. Don Quijote y Sancho escriben cartas. Don Quijote a su Dulcinea y Sancho a su mujer Teresa Panza.

CASTILLO. Don Quijote se imagina castillos que no existen. Confunde la venta con un castillo o palacio en el que viven nobles caballeros.

CERDO. Dulcinea en realidad es una cuidadora de cerdos. Hace salazones con las carnes de este animal.

CLAVILEÑO. Caballo de madera en el que se montan Don Quijote y Sancho Panza en el episodio de los duques. Don Quijote cree volar, mientras Sancho pone en duda que el caballo haya alzado el vuelo.

CUEVA. Don Quijote cae en la cueva de Montesinos.

CURA. Uno de los amigos de Don Quijote.

D

DOROTEA. Es la enamorada de Fernando. Se hace pasar por la princesa Micomicona. Don Quijote se la encuentra en la sierra, a la que llega huyendo de la Santa Hermandad.

DULCINEA. Es Aldonza Lorenzo, pero Don Quijote le pone nombre de princesa. Es su amada imaginada, porque se enamoró sin verla.

DUQUES. El duque y la duquesa se han leído la primera parte del libro y saben que Sancho quiere el gobierno de una ínsula, por lo que le preparan una burla. Le hacen creer que es gobernador.

E

ESCUDERO. Es Sancho, el que recibe todas las palizas a cambio de ganar una insula.

F

FERNANDO. El enamorado de Dorotea. Perdió a Dorotea, pero después regresó para recuperarla. FICCIÓN. Lo que no es real. Don Quijote vive fuera de los límites de la realidad. FRESTÓN. es el mago. Don Quijote siempre lo culpa de tapiar su biblioteca.

G

GALEOTE. Los galeotes son los criminales que van a las galeras. Don Quijote se encuentra con un grupo de galeotes que van acompañados de la Santa Hermandad y decide liberarlos porque cree que se comete una injusticia con ellos. GOBERNADOR. Sancho quiere ser gobernador de una ínsula.

H

HIDALGO. Caballero.

ÍNSULA. Esta palabra es latina y significa "isla". Don Quijote le promete a Sancho una ínsula, pero éste no sabe lo que significa en realidad.

JAULA. Los amigos de Don Quijote lo encerraron en una jaula para llevarlo a su casa, después de la segunda salida. JUSTICIA. Por lo que lucha Don Quijote.

L

LEÓN. Don Quijote se cruza con unos cómicos que llevan un león. Quiere luchar con él, pero el el león duerme. LIBROS DE CABALLERÍAS. Aquellos libros que le quitaron la cordura a Don Quijote.

M

MARITORNES. Es una mujer muy fea, jorobada, bizca. Don Quijote pensó que era una princesa, y la confusión desató una pelea en la venta.

MICOMICONA. La verdadera Dorotea se hizo pasar por la princesa Micomicona.

MOLINOS. Don Quijote lucha contra unos molinos pensando que eran gigantes.

N

NABO. Alimento típico de la dieta d e la época.

P

PANZA. Sancho y Teresa, su mujer.

PASTOR. Antes de morir, Don Quijote dice que quiere ser pastor. Sancho le dice que le seguirá en esta nueva aventura.

Q

QUIJOTE. Nombre del protagonista principal. Antes de ponerse éste probó con otros.

R

ROCINANTE. Nombre del caballo del protagonista. De "rocín" y "andante", o sea, caballo andante.

REBAÑOS. Una de las primeras aventuras de Don Quijote es la de los rebaños. Don Quijote confunde las ovejas y las cabras con ejércitos.

RUCIO. Sancho Panza acompaña a Don Quijote montado en un rucio o borrico.

S

SANCHO. El vecino de Don Quijote, que se convierte en su escudero.

SANTA HERMANDAD. Era el nombre de la policía de la época.

T

TIRITITERO. Ginés de Pasamonte se convirtió en titiritero para no ser descubierto por la Santa Hermandad. Don Quijote le destruye su teatrillo pensando que los personajes eran enemigos de verdad.

V

VENTA. Posada donde Don Quijote se aloja y a la que confunde con un castillo.

VUELO. Viaje imaginario en un caballo de madera, en el que Don Quijote y Sancho creen volar, mientras les dan aire con un fuelle.

Y

YELMO. Pieza de la armadura del caballero que le cubre la cabeza y la cara. Don Quijote confunde una bacía de barbero con el yelmo de Mambrino.

Z

ZARAGOZA. Una ciudad a la que no llegó a ir Don Quijote en busca de aventuras. Se fue hacia Barcelona, para no seguir la misma ruta que *El Quijote* falso.





Alumnos 2º ESO

INS Serrallarga de Blanes (Gerona)

Curso 2010-11